

## MONDO MACCHINA MACHINERY WORLD

periodico mensile di meccanizzazione  
per l'agricoltura, le aree verdi,  
la zootecnia, il movimento terra

### Maggio 2007

iscriz. al Tribunale di Roma  
n. 306/92 del 14.5.92  
sped. A.P. - D.L. 353/2003 (Conv. in L.  
27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1 -  
D.C.B. - Roma  
taxe perçue-tassa riscossa Roma - Italia

Editore Direzione Amministrazione  
**UNACOMA Service surl**  
Via Venafrò, 5 - 00159 Roma  
tel. 06.43298.1 - fax 06.4076370  
mondomacchina@unacoma.it  
www.unacoma.com

Direttore:  
**Guglielmo Gandino**

Direttore responsabile:  
**Girolamo Rossi**

Caporedattore:  
**Barbara Mengozzi**

Segreteria di redazione:  
**Emanuele Bredice**

Comitato di redazione:  
**Marco Acerbi, Patrizia Conti,  
Michele Galdi, Patrizia Menicucci,  
Luca Nutarelli, Fabio Ricci,  
Federica Tugnoli**

Hanno collaborato a questo numero:  
**S. Capponi, B. Mengozzi, P. Menicucci,  
P. Piccarolo, F. Tugnoli, A. Vespa**

Traduzioni a cura di:  
**J. Bees, GP. Gainsforth**

Progetto grafico e impaginazione:  
**Angelo Ricceri**

Fotografie:  
**E. Bredice, G. Cocco, Coni,  
Immaginopoli srl, A. Romeo,  
Unico Green, AA.VV.**

Archivi:  
**UNACOMA/COMAMOTER**

Fotocomposizione-Fotolito:  
**Ferperita Editore s.r.l.**  
Via R. Gabrielli di Montevicchio, 15/17  
00159 Roma  
Tel. 0699704908 - Fax 0643597983  
e-mail: ferperita@fastwebnet.it

Stampa:  
**Stilgrafica s.r.l.**  
Via I. Pettinengo, 31/33 00159 Roma  
Tel. 0643588200 - Fax 064385693  
e-mail: info@stilgrafica.com

Pubblicità:  
Concessionaria in esclusiva  
**PROMOSYSTEM s.r.l.**  
Via Rivani, 55 - 40138 Bologna  
Tel. 0516014411 - Fax 0516014059  
e-mail: info@promosystemsrl.com

Bollettino Tecnico mensile dell'Unione  
Nazionale Costruttori Macchine Agricole  
(UNACOMA)

Abbonamento annuale:  
Italia e UE 30,00€  
estero 40,00 €

ISSN 1125-422X



Associato all'USPI  
Unione Stampa  
Periodica Italiana

Tiratura 25.000 copie

# SOMMARIO

## 2 ASSEMBLEA UNACOMA UNACOMA'S ASSEMBLY



**UNACOMA: bilancio positivo, e un  
programma per il prossimo triennio**  
a cura della Redazione  
*UNACOMA: a positive balance sheet  
and new three-year plan*

## 6 MACCHINE AGRICOLE AGRICULTURAL MACHINERY

**Mercato delle macchine agricole  
ancora in fase negativa**  
di Federica Tugnoli  
*Agricultural machinery market still  
in negative phase*

## 10 MACCHINE PER IL GIARDINAGGIO GARDENING MACHINERY

**Macchine per il giardinaggio:  
confermato il trend positivo**  
a cura della Redazione  
*Gardening machinery: good trend  
confirmed*

## 14 MACCHINE MOVIMENTO TERRA EARTH MOVING MACHINERY

**Macchine movimento terra: è ancora  
crescita**  
a cura della Redazione  
*Earthmoving machinery: sustained  
growth continues*

## 16 TAPPETO ERBOSO GRASS TURF



**Campi da calcio in erba artificiale**  
di Pietro Piccarolo  
*Soccer pitches in artificial turf*

## 24 TAPPETO ERBOSO GRASS TURF

**La manutenzione dei campi da calcio  
in erba artificiale e naturale**  
di Pietro Piccarolo  
*The maintenance of artificial turf and  
natural grass on soccer pitches*

## 28 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT



**Reggio Emilia:  
la capitale della meccanica**  
di Barbara Mengozzi  
*Reggio Emilia: capital of the world of  
mechanics*

## 36 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT

**Otto marchi prestigiosi  
per un grande gruppo**  
di Barbara Mengozzi  
*Synergies of scale: Landini and the  
Argo Group*

## 40 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT

**Nuclei produttivi specializzati  
tecnologie all'avanguardia**  
di Barbara Mengozzi  
*Landini's high-tech for quality, reliability,  
safety*

## 44 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT

**Lombardini: motori che fanno storia**  
di Stefania Capponi  
*Lombardini: engines that make history*

## 48 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT

**Comer Industries: potenza da  
trasmettere**  
di Alessandro Vespa  
*Comer Industries: power in transmission*

## 52 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT

**Arag: marchio "top" dei componenti  
per irrorazione e diserbo**  
di Barbara Mengozzi  
*ARAG: targeting precision farming*

## 56 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT

**Industrie Ognibene: ricerca  
e qualità totale**  
di Alessandro Vespa  
*Ognibene Industries: research  
and total quality*

## 60 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT

**Prodotto e servizio, il mix vincente  
del Gruppo Ama**  
di Barbara Mengozzi  
*AMA's winning cocktail*

## 64 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT

**Omc: dimensioni artigianali per una  
grande qualità**  
di Stefania Capponi  
*OMC: crafting great quality*

## 68 DISTRETTO DI REGGIO EMILIA REGGIO EMILIA DISTRICT

**Verzellesi: la forza della  
specializzazione**  
di Alessandro Vespa  
*Verzellesi: strength through  
specialisation*

## 72

**Formazione Coni sul verde sportivo**  
di Patrizia Menicucci  
*CONI training for sports green*

## 74

**Crescita record per il Gruppo  
Faresin**  
a cura della Redazione  
*Exponential growth for the Faresin  
Group*

## 76

**Case IH presenta i nuovi trattori  
Puma**  
a cura della Redazione  
*Case IH: New Puma leaps into  
limelight*

## 78

Giornale/News